

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет іноземних мов

Кафедра англійської

філології



**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
АТЕСТАЦІЯ (ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА) (англійська)**

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма «Польська мова і література та англійська мова»
за спеціальністю 035 Філологія
спеціалізації 035.033 Слов'янські мови та література (переклад включно),
перша - польська

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від 27 серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ – 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Атестація (друга іноземна мова) (англійська)
Викладач (-і)	Дойчик Оксана Ярославівна Куравська Наталія Юріївна
Контактний телефон викладача	Дойчиу О.Я. +380963866119 Куравська Н.Ю. +380990687279
E-mail викладача	oksana.doichyk@pnu.edu.ua natalia.kuravska@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Комплексний державний екзамен
Обсяг дисципліни	1,5 кредити ЄКТС
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/course/subscription/through/url/3cf54393dc6465ea6f2b
Консультації	ауд. 209, кафедра англійської філології
2. Анотація до курсу	
<p>Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова» належить до циклу дисциплін професійної й практичної підготовки. Предмет навчальної дисципліни – усна й письмова комунікація в академічному й професійному середовищах, а також етикетні особливості спілкування в полікультурному просторі в умовах глобалізації.</p> <p>Атестація здобувачів вищої освіти – випускників за освітнім рівнем бакалавра здійснюється Екзаменаційною комісією після завершення теоретичної й практичної частини навчання з метою встановлення фактичної відповідності засвоєних здобувачами вищої освіти рівня й обсягу знань, умінь, інших компетентностей вимогам стандартів вищої освіти.</p> <p>Атестація здійснюється на підставі оцінки рівня загальних і фахових компетентностей випускників, передбачених відповідним рівнем національної рамки кваліфікацій і освітньою програмою підготовки фахівців за спеціальністю 035 Філологія.</p> <p>Атестація випускників Університету за освітнім рівнем бакалавра здійснюється у формі комплексного державного екзамену зі спеціальності.</p>	
3. Мета та цілі курсу	
<ul style="list-style-type: none"> - комплексна перевірка й оцінка науково-теоретичної й практичної фахової підготовки студентів-випускників із метою встановлення відповідності їхнього кваліфікаційного рівня вимогам стандарту вищої освіти, освітніх програм, навчального плану; - прийняття рішення про присвоєння випускникам відповідної кваліфікації й видачу диплома (звичайного зразка чи з відзнакою); - розробка пропозицій щодо покращення якості підготовки фахівців із відповідної спеціальності; - вирішення питань про надання випускникам за освітнім рівнем бакалавра рекомендацій для вступу в магістратуру. 	
4. Програмні компетентності	
<p>Інтегральна компетентність:</p> <p>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>	

Загальні компетентності:

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 9 Здатність спілкуватися іноземною мовою (польською та англійською мовами).

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Фахові компетентності:

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську, англійську, українську мови в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією (лінгвістичною і основними літературознавчими термінами) для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення, перекладу та редагування текстів різних жанрів і стилів польською, англійською та державною мовою.

5. Результати навчання

У результаті вивчення навчальної дисципліни студенти володітимуть такими компетентностями:

ПРН.1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та польською і англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації, закорема у перекладі. Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (після складання іспиту) рецептивні та продуктивні навички мовлення з польської та англійської мови будуть на рівні B2.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів польською мовою, англійською та українською мовами.

ПРН 14. Використовувати польську, англійську, українську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції польської, англійської, української філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та / або навчання.

ПРН 21. Володіти польською та англійською мовами на рівні B2 відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти (CEFR).

6. Організація навчання курсу**Обсяг курсу**

Вид заняття	Загальна кількість годин
самостійна робота	45

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
8	035 Філологія	4	Н

Тематика курсу		
Тема	Вид заняття	Кількість годин
Виконання тестових завдань з використанням лексики базового підручника з практичного курсу англійської мови (High Note)	Самостійна робота Тестування / письмовий переклад	15
Виконання тестових завдань на перевірку правильного використання граматики англійської мови 1. Verb Tenses: Active and Passive Voice 2. Reported speech 3. Verbals: the Infinitive, the Gerund, the Participles 4. Conditional sentences: Real Condition, Unreal Condition 5. Modal verbs 6. Articles	Самостійна робота Тестування / письмовий переклад	15
Усне ситуативне мовлення за темами: 1. “Looking Good” . Appearance, clothes, footwear and accessories, fashion. Facial features. Jobs in entertainment. 2. “The Digital Mind” . Scientific research. Technology. Uses of drones. Health and computers. 3. “Active and Healthy” . Sports, activities, fitness and exercise. Injuries, accidents and emergencies. Diet and nutrition. 4. “Time to Move” . Air travel. Holidays. Travel essentials. Urban transport and pollution.. 5. “The Next Step” . Studying. Work and jobs. Future jobs. Gig economy. 6. “Do the Right Thing” . Truth and lies. Communicating. Emotions. Relationships, conflicts and problems. 7. “In the Spotlight” . TV news. Viewing habits. Success and failure. Describing art, films, books and plays. Promoting your work on social media. 8. “Consumer’s World” . Advertising. Spending habits. Money. Payments, trading and banking. 9. “The Power of Nature” . Water and the ocean. Natural disasters and dealing with them. Environmental responsibility. Urban and rural life. Sustainable homes. 10. “Justice for All” . The courtroom. Law and punishment. Voting. 11. “Get the Message” . Communication. Making contact. Emotional Intelligence. 12. “Looking Ahead” . Threats to the environment. Weather. Climate change. Endangered species. 13. “Influences” . Life events. Personal qualities and behaviour.	Самостійна робота Співбесіда	15

<p>14. “Inside Story”. Conspiracy theories. News reporting. Photography. Recognising bias.</p> <p>15. “Making Sense of the Senses”. The senses. Social work and education. Food and cooking. Making inferences.</p> <p>16. “Where We Live”. Nomadic lifestyle. Houses. Household problems and solutions.</p> <p>17. “Is It Fair”. Protests. Social issues.</p> <p>18. “Digital Perspectives”. The Internet of Things. Technology. Cyberbullying. Virtual Reality.</p> <p>19. “Highs and Lows”. Rags-to-riches stories. Failure and success. Chance and risk.</p> <p>20. “Culture Culture”. Ancient artefacts. New Orleans and music. Spoilers. Performance.</p>		
--	--	--

7. Система оцінювання курсу

<p>Загальна система оцінювання курсу</p>	<p>Підсумкова атестація передбачає виконання двох завдань, які оцінюють по 50 балів кожне (максимальний бал за державну атестацію – 100 балів):</p> <p>1. Виконання тестових завдань із використанням лексики базового підручника з практичного курсу англійської мови (High Note). Виконання тестових завдань на перевірку правильного використання граматики англійської мови</p> <p>2. Усне ситуативне мовлення.</p> <p>Підсумкова оцінка визначається й фіксується відповідно до декількох шкал оцінювання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Національна шкала – “відмінно”, “добре”, “задовільно”, “незадовільно”; – Шкала ECTS – “A”, “B”, “C”, “D”, “E”, “FX”, “F”; – 100-бальна шкала. <p>Кореляцію між показниками за різними шкалами оцінювання відображено в Таблиці.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">“відмінно”</td> <td style="text-align: center;">“A” (відмінно)</td> <td style="text-align: center;">90-100</td> </tr> <tr> <td rowspan="2" style="text-align: center;">“добре”</td> <td style="text-align: center;">“B” (добре)</td> <td style="text-align: center;">80-89</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">“C” (добре)</td> <td style="text-align: center;">70-79</td> </tr> <tr> <td rowspan="2" style="text-align: center;">“задовільно”</td> <td style="text-align: center;">“D” (задовільно)</td> <td style="text-align: center;">60-69</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">“E” (задовільно)</td> <td style="text-align: center;">50-59</td> </tr> <tr> <td rowspan="2" style="text-align: center;">“незадовільно”</td> <td style="text-align: center;">“F” (незадовільно)</td> <td style="text-align: center;">26-49</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">“FX” (незадовільно)</td> <td style="text-align: center;">1-25</td> </tr> </table>	“відмінно”	“A” (відмінно)	90-100	“добре”	“B” (добре)	80-89	“C” (добре)	70-79	“задовільно”	“D” (задовільно)	60-69	“E” (задовільно)	50-59	“незадовільно”	“F” (незадовільно)	26-49	“FX” (незадовільно)	1-25
“відмінно”	“A” (відмінно)	90-100																	
“добре”	“B” (добре)	80-89																	
	“C” (добре)	70-79																	
“задовільно”	“D” (задовільно)	60-69																	
	“E” (задовільно)	50-59																	
“незадовільно”	“F” (незадовільно)	26-49																	
	“FX” (незадовільно)	1-25																	
<p>Виконання тестових завдань із використанням лексики базового підручника з практичного курсу англійської мови, й на перевірку правильного використання граматики англійської мови</p>	<p>Тестування на платформі d-learn складається з 50 тестових питань, на виконання яких здобувачі мають 60 хвилин. Тестові запитання передбачають перевірку правильного використання граматики англійської мови й застосування лексики базового підручника практичного курсу. Кожне тестове запитання оцінюється в один бал (максимально – 50 балів).</p>																		

<p>Усне ситуативне мовлення за поданою темою</p>	<p>Оцінка «відмінно» (41-50) виставляється за умов виконання таких вимог: студент вільно висловлює свої думки, розмова цілком відповідає поданій темі, може обґрунтувати свої судження, застосувати знання практично, навести свої приклади, опрацювавши різні джерела інформації й творчо використавши їх під час відповіді, виявляє здатність до оригінальних рішень і вміння аргументовано висловлювати свою точку зору. Володіння в повному обсязі базовим лексичним словником, передбаченим програмою. Студент використовує лексичні одиниці відповідно до поданої теми; фразеологічні звороти; складні граматичні конструкції.</p> <p>Оцінка «добре» (30-40) виставляється за умов виконання таких вимог: вільне володіння мовою, зв'язність і швидкість мовлення, логічне й послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних і формальних зв'язків між реченнями. Студент вміє висловлювати свою точку зору, володіє в достатньому обсязі базовим лексичним словником, передбаченим програмою; правильно вживає прості й складні граматичні конструкції; активно вживає різноманітні структури, кліше й вирази.</p> <p>Оцінка «задовільно» (16-29) виставляється за умов виконання таких вимог: студент розкриває тему без використання активного й пасивного, лексичного й граматичного матеріалу; висловлює особисте ставлення до проблеми фрагментарно. Студент не дотримується правил порядку слів у реченні, виявляє порушення правильності утворення й адекватності вживання граматичних форм, які суттєво впливають на зміст висловлення.</p> <p>Оцінка «незадовільно» (1-15) виставляється за умов виконання таких вимог: студент не вміє висловити й аргументувати свою точку зору на запропоновану тему через недостатній словниковий запас. Обсяг висловлення не відповідає нормативам. Наявні значні порушення лексичного наповнення, кліше й виразів; значні порушення правильності утворення граматичних форм і одноманітність вжитих граматичних структур.</p>
<p>Умови допуску до підсумкової атестації</p>	<p>Документом, що надає дозвіл на допуск студента до складання підсумкової атестації є розпорядження керівника навчального підрозділу, підписане за поданням завідувача випускової кафедри (циклової комісії) і заступника декана (директора) з навчальної роботи, яким одночасно затверджується склад екзаменаційних груп із числа студентів, що виконали всі вимоги навчального плану зі спеціальності й допускаються до проходження атестації.</p>
<p>8. Політика курсу</p>	
<p>Атестація здобувачів вищої освіти й робота Екзаменаційної комісії регламентуються «Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії у ПНУ ім. В.Стефаніка» (переглянути):</p> <ul style="list-style-type: none"> – Екзаменаційна комісія працює в терміни, визначені графіком навчального процесу на поточний навчальний рік. – Складання підсумкової атестації проводиться, як правило, в приміщеннях Університету. 	

- У разі відсутності студента на засіданні Екзаменаційної комісії з поважних причин, підтверджених відповідними документами, і перенесенням, за рішенням Голови комісії, екзамену на більш пізній термін, графік роботи Екзаменаційної комісії може бути подовжений, але не пізніше, ніж до 30 червня включно поточного навчального року.
- Засідання Екзаменаційної комісії є відкритими й проводяться за участю більше ніж половини її складу й обов'язкової присутності голови Екзаменаційної комісії. Засідання Екзаменаційної комісії оформлюються протоколом.
- Виконання всіх екзаменаційних завдань із комплексного державного екзамену (державного екзамену) є обов'язковим. Незадовільна оцінка з одного з екзаменаційних завдань є підставою для виставлення незадовільної оцінки за державний екзамен у цілому.
- Рішення Екзаменаційної комісії про оцінку знань, виявлених під час складання екзаменів, а також про присвоєння студентам кваліфікації й видання випускникам дипломів (загального зразка чи з відзнакою) приймається на закритому засіданні комісії відкритим голосуванням більшістю голосів членів комісії, які брали участь у її засіданні. За однакової кількості голосів голос голови Екзаменаційної комісії є вирішальним.
- Повторне складання (перескладання) підсумкової атестації з метою підвищення оцінки не дозволяється.
- Якщо відповідь студента на підсумковій атестації не відповідає вимогам рівня атестації, Екзаменаційна комісія ухвалює рішення про те, що студент не пройшов атестацію й у протоколі засідання Екзаменаційної комісії йому виставляється оцінка «незадовільно» (менше 50 балів).
- У разі, якщо студент не з'явився на засідання Екзаменаційної комісії для складання екзамену, у протоколі зазначається, що він є неатестованим у зв'язку з відсутністю на засіданні.
- Якщо студент не з'явився на засідання Екзаменаційної комісії з поважної причини, що підтверджується відповідними документами, йому може бути встановлена інша дата складання екзамену під час роботи Екзаменаційної комісії.
- Студенти, які не склали підсумкову атестацію у зв'язку з відсутністю без поважних причин або отриманням незадовільної оцінки, мають право на повторну державну атестацію впродовж трьох років після відрахування з Університету (у період роботи Екзаменаційної комісії з відповідної спеціальності). Повторно складається тільки та підсумкова атестація, з якої була отримана незадовільна оцінка.

Дотримання академічної доброчесності засновується на низці положень і принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти й викладачів університету. Ознайомитися з цими положеннями й документами можна за покликанням ([переглянути](#)).

9. Рекомендована література

1. High Note 3. Student's Book. Pearson Education, 2020. 199 p.
2. High Note 3. Online Practice (workbook), Extra Activities and Resources. (Режим доступу: <https://myenglishlab.pearson-intl.com/>).
3. High Note 4. Student's Book. Pearson Education Limited, 2020. 200 p.
4. High Note 4. Online Practice (workbook), Extra Activities and Resources. (Режим доступу: <https://myenglishlab.pearson-intl.com/>).
5. English Grammar Practice: навчально-методичний посібник з практичної граматики англійської мови як другої іноземної для аудиторної та самостійної роботи студентів 3-4 року навчання / [уклад. Дойчик О.Я]. Івано-Франківськ, 2024, 103 с.
6. English Grammar: Tenses in the Active Voice. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів I курсу англійського відділення / [уклад. Е.С. Мінцис, Ю.Б. Мінцис, Т.Л. Марчук]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ)

7. English Grammar: Reported Speech/ Passive Voice. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів I курсу англійського відділення / [уклад. Е.С. Мінцис, Ю.Б. Мінцис, Т.Л. Марчук]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ)
8. Modal Verbs: Theory and Practice. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів 1-3 курсів англійського відділення / [уклад. Дойчик О.Я]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ, <http://lib.pnu.edu.ua/>)
9. Moods: Theory and Practice: навчально-методичний посібник з практичної граматики англійської мови для студентів 2-3 курсів англійського відділення денної та заочної форм навчання. / [уклад. Дойчик О.Я]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ, <http://lib.pnu.edu.ua/>)
10. Verbals: Theory and Practice: навчально-методичний посібник з практичної граматики англійської мови для студентів 2-3 курсів англійського відділення денної та заочної форм навчання (2-ге, доповнене і перероблене). / [уклад. Дойчик О.Я]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ, <http://lib.pnu.edu.ua/>)
11. Alexander, L.G. Longman English Grammar. NY, 2006. (<https://studfile.net/preview/2448889/>)
12. Gammidge, M. Speaking Extra. Cambridge University Press, 2004 (Режим доступу: <http://www.yamagata-c.ed.jp/kyouka/eigo/alt17/alt-jtl%20webpage/HTML/TeachingResources/speakingextra.pdf>)

Викладачі: доцент кафедри англійської філології – Оксана ДОЙЧИК
доцент кафедри англійської філології – Наталія КУРАВСЬКА